

Trouwring na 55 jaar terug gevonden!



BOCHOLTZ - Ton Grootheest (63) en Niek Donckers (10) ontmoeten elkaar in hun voorliefde voor metaaldetectie en de vonden uit de oudheid die ze er mee

kunnen vinden. Nietsvermoedend waren Ton en Niek op een zonnige middag met de metaaldetector op pad in een weiland bij de Vlengendaal. Er werd wat



afval van blikjes, een nagel, een medaillon gevonden. Bij een volgend signaal van de detector werd gegraven in de aarde en wat bleek, de heren vonden een gouden ring! De ring werd gelijk schoon gespoeld en er stond een gravure in; Hilde 04-06-1966. Niek herkende de naam, hij was een keer bij een buurvrouw op bezoek geweest die Hilde heet. Er werd navraag gedaan naar de trouwdatum van deze Hilde, en die bleek te kloppen. En zo werd de ring terug gebracht naar de rechtmatige eigenaar: Jo Vaessen. Jo vertelde het verhaal over de ring; hij is hem 4 weken na zijn huwelijk kwijt geraakt tijdens het maaien van het gras. Er is des tijds, in 1966, veel gezocht naar



de ring, maar vergeefs. Nu, na 55 jaar is de ring terug waar hij hoort; bij het echtpaar Vaessen. En zo blijkt, liefde is zo veel groter dan een ring om je vinger.

Dinsdag 21 december verschijnt het Kerstnummer!



Lever dus tijdig uw
advertentie en/of persberichten in
vóór donderdag 16 december voor 18.00 uur!



Gekozen tot **beste
zonweringbedrijf**
van Nederland !

ZONVAKKER
VAN HET JAAR 2021

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Sudoku puzzel / week 50	6			2				
	7			6			4	1
							5	6
					9			8
	4		7	8	2	3	9	5
		8			7			
		1	3					
	5		6			8		7
						9		6

Kika
kinderen kankervrij
www.kika.nl
Giro 8118

[illegible]

+1,-

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)



'STEUN AAN VERENIGINGEN OP FINANCIËEL EN BESTUURLIJK VLAK'

'ZOVEEL MOGELIJK OUDERENZORG AAN HUIS'

'VERBETERING OPENBAAR GROEN'

'LOKAAL ISOLATIEPROGRAMMA OPSTARTEN'

'SNELHEID BEBOUWDE KOM NAAR 30KM/H'

'AFSCHAFFEN HONDENBELASTING'

'BEVORDEREN HERNIEUWBARE ENERGIE'

'STEUNT GEZONDE BASISCHOOL V/D TOEKOMST'

'STEUNT ONTWIKKELING STATIONSOMGEVING SIMPELVELD'

'BIJ STRIDIGHEID GAAT ALGEMEEN BELANG BOVEN INDIVIDUEEL BELANG'

'BELEVING VOOR TOERISTEN ONTWIKKELEN'

'MEER SPEELVOORZIENINGEN VOOR JEUGD'

'WONINGBOUW MOGELIJK MAKEN'

'GEEN LASTENVERZWARING VOOR BURGERS'

'MEER WONINGEN VOOR STARTERS'

'BEVORDEREN GEZOND ONDERNEMERSKLIMAAT, KOOP LOKAAL'

Leefbaar Simpelveld 2022-2026



Scan de QR code voor ons uitgebreide Partij Programma.

www.leefbaarsimpelveld.nl

info@leefbaarsimpelveld.nl

Volg ons op Facebook voor regelmatige updates.

Leefbaar Simpelveld kiest **Thijs Gulpen** als lijsttrekker tijdens de komende verkiezingen en zet voor de komende raadsperiode in op **bovenstaande speerpunten**.

Kleintjes



Schildersbedrijf met 28 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen

* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houtherstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: **06-10 10 70 60**

UW TRAP een pronkstuk in hout, laminaat of PVC.
www.ecotraprenovatie.nl
Levenslange garantie!
Nuth
045 - 511 34 69

Parket

EIKEN PLANKEN nu voor € 49,-
Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - **045 - 511 34 69**

Daken en tuinen

Voor alle dakreparaties, ook onderhoud, schoorsteenveger en dakgootreinigen. Voor al uw tuinonderhoud, bomen, snoeien, bestrating en grondverzet. Kijk op onze website voor meer informatie, bellen kan natuurlijk ook
06 - 30 23 36 21
allroundserviceterlinde.nl

Kerst

Kerstbomen

Div. soorten en maten. Tevens verse noten verkrijgbaar uit eigen tuin en Nobilis takken voor uw kerststukken enz.
Koolhooverweg 31,
Bocholtzerheide.

RESTAURANT BERGZICHT VIJLEN



043-3061495

WWW.BERGZICHT-VIJLEN.NL



Afhalen of bezorgen, iedere woensdag t/m zondag van 12.00 - 19.00 uur
Ook te bestellen via amuse-menu.nl

TAKE AWAY KAART

VOORGERECHTEN

CARPACCIO RUND	11,50
CARPACCIO HERT	11,50
STOKBROOD MET KRUIDENBOTER	3,95

HOOFDGERECHTEN

TACOSCHOTEL	15,00
huisgekruid rundergehakt, sla, ui, friet en knoflooksaus	
GYROSSCHOTEL	15,00
huisgekruid varkensvlees, friet en tzatziki	
ZUURVLEESSCHOTEL	15,00
runder stoofvlees met sla en friet	
SCHNITZEL / SCHNITZEL XL	15,00 18,50
gepaneerde varkensschnitzel met champignon-room of zigeunersaus, met sla en friet	
SATÉ VAN VARKENSHAAS	16,50
SPARERIBS	18,95
huisgekruid varkensvlees met friet en salade	
ANGUS BURGER	15,00
gereserveerd met friet	
KONIJNENBOUTEN	18,00
met friet, groente en sla	
LASAGNE	15,00
met brood	
ITALIAANSE PASTA BOLOGNESE	15,00
met salade	

VEGETARISCH

VEGETARISCHE BURGER	14,00
BLOEMKOOL & BROCCOLI	7,95
kaasoverbakken, met tomatencremesaus	

BIJGERECHTEN

GEMENGDE SALADE	5,50
PORTIE WARME GROENTEN	5,00
FRIET KLEIN/GROOT	2,75 3,75
FRIKANDEL KROKET KIPKORN	2,25
BAMI MEXICANO VIANDEL	2,50

MAALTIJDSALADES

GEMENGDE SALADE	9,95
ITALIAANSE SALADE	13,95
GRIEKSE SALADE	13,95

KINDERBOX MET VERRASSING

KROKET FRIKANDEL KIPNUGGETS	7,95
met friet en appelmoes	

NAGERECHT

CHOCOLADE MOUSSE	4,00
------------------	------

AFHALEN GRATIS, BEZORGEN BINNEN EEN STRAAL VAN 10 KM + € 2,50

Iedere vrijdag - VISDAG !!

Gebakken vis of kibbeling (evt. met friet) afhalen van 12.00 tot 18.00 uur.

Ons restaurant is geopend van 12.00 - 17.00 uur voor lunch, borrel of diner.

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Te koop

4 Winterbanden met stalen velgen.
Vredestein 205/55 R15
Prijs € 190,-
Tel. **06 - 268 44 580**

Gratis afhalen

Zonnehemel
Alisun 900S (8 lampen)
Tel. **06 - 268 44 580**

Diversen

Stichting TIP!
Door taalvaardigheid naar Integratie en Participatie
Contact en info via e-mail **stichtingtip@yahoo.com**
Wij zoeken voor de locatie in Vaals: Taalvrijwilligers voor 1 - 2 dagdelen p. week (ochtend, middag, avond) om Nederlands te geven.

Uitslag loterij BVV Kalk a/d Books k.e.

Hieronder de winnende loten met bijbehorende prijs:

1e prijs: lotnr. 0034 - € 100,-
2e prijs: lotnr. 1000 - € 75,-
3e prijs: lotnr. 1643 - € 50,-
4e prijs: lotnr. 0830 - € 25,-
5e prijs: lotnr. 0945 - € 12,50
6e prijs: lotnr. 0712 - € 12,50
7e prijs: lotnr. 0754 - € 12,50
8e prijs: lotnr. 0751 - € 12,50

Winnaars van harte gefeliciteerd!
Indien u gewonnen heeft, kunt u telefonisch contact opnemen met de penningmeester onder nummer 06-55306420.
Om de prijs in ontvangst te nemen, dient u het winnende lot mee te brengen.

Kribkeswandelingen in en rondom Bocholtz en Simpelveld van 23 december 2021 t/m 7 januari 2022. Kerststalletjes kijken! Een leuke familie-activiteit. Gezond in de buitenlucht.

SIMPELVELD - Meer dan 300 particulieren, maken deze wandelingen mogelijk door het plaatsen van een kerststalletje of kerstgroepje op hun vensterbank of in hun tuin, van buitenaf zichtbaar. Wandelaars mogen van al dat schoons gratis genieten. De wandelroutebeschrijvingen zijn vanaf half december gratis te downloaden en uit te printen vanaf de website: www.kribkeswandelingen.nl Er valt te kiezen uit een tiental routes, in diverse afstanden, eventueel zelf in te korten.

17 jaar krijgen gratis toegang. Op Tweede Kerstdag krijgen alle kribkeswandelaars op vertoon

van de kribkeswandeling van 13 tot 16 uur gratis toegang. Denk aan een mondkapje. Kijk

op de website voor de openingstijden www.museumdeschatvansimpelveld.nl



SESZA
LINGERIE & COMFORT
Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals
043 855 3669 | www.SESZA.nl
Volg ons op social media voor het laatste nieuws en acties.

IXXXI JEWELRY
Wist u dat, wij ook de mooiste, zelf samen te stellen, ringen verkopen van het merk iXXXi. Samen met een mooie collectie andere sierraden.

Inlichtingen bij Yvon Frissen, tel. 045 5444003 of bij Marianne Bonten, tel. 045 5440198.
Emailadres: info@kribkeswandelingen.nl

Voor een bezoek aan de kerststal is de sfeervolle **Jacobus Parochiekerk**, Pastoor Neujeanstraat 6 in Bocholtz geopend van 25 t/m 31 december van 14 tot 16 uur. Denk aan een mondkapje. De **Sint Remigius Parochiekerk** in de Pastoriestraat te Simpelveld is voor een bezoek aan de kerststal geopend van 25 december t/m 31 december van 14 tot 16 uur. In de kerk is mooie muziek en kunt u langs diverse kersttaferelen lopen. Denk aan een mondkapje. **Museum De Schat van Simpelveld**, Kloosterstraat 68, geeft kribkeswandelaars de mogelijkheid om het museum en de speciale kersttentoonstelling met 50% korting op de entreprijs te bezoeken. Kinderen t/m



Bleijlevens damesmode Simpelveld

NU SALE!

*Mode voor
moeder en dochter*

Panneslagerstraat 15, Simpelveld, 045 544 24 96
dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

**Gratis
parkeren**

Romijn & Lenders Assurantiën

Voor uw gemak alles onder één dak

Romijn & Lenders Assurantiën wenst u fijne feestdagen & 'n voorspoedig 2022!



Bocholtz T 045-5680 270
www.romijnlenders.nl

Verzekeringen | Hypotheken | Pensioenen | Vastgoed

Adventsactie 2021 - Gezonde start voor moeder en kind in de Gazastrook

SIMPELVELD - De Adventsactie, de jaarlijkse campagne van de katholieke kerk waarbij geld wordt ingezameld voor mensen in nood, gaat haar voorlaatste week in. Ook de parochiefederatie De Pelgrim Simpelveld-Bocholtz-Ubachsberg zet zich in voor Adventsactie.

De gezondheidszorg voor moeders en baby's is gelukkig wereldwijd verbeterd, maar nog altijd halen er jaarlijks ongeveer 5,2 miljoen kinderen hun vijfde verjaardag niet door bijvoorbeeld malaria of diarree en overlijdt er iedere twee minuten een moeder in het kraambed. Wereldwijd hebben miljoenen vrouwen nog altijd onvoldoende toegang tot goede medische zorg. Adventsactie steunt dit jaar projecten die zich richten op goede, bereikbare zorg voor moeder en kind rondom de zwangerschap en de periode erna. In de Gazastrook wordt een medisch team ondersteund dat zwangere vrouwen voor wie de medische post te ver weg is, begeleidt.

De Gazastrook is een smalle strook land, ingeklemd tussen de Middellandse Zee en Israël.

ADVENTSACTIE

EEN CAMPAGNE VAN VASTENACTIE

De mensen in de Gazastrook lijden onder een combinatie van problemen: een slepend politiek conflict, instabiliteit, hoge werkloosheid, diepe armoede en beperkingen in hun gaan en staan. Ze leven veelal van humanitaire hulp die momenteel echter fors afneemt, onder andere door covid-19 restricties. Zwangere vrouwen en jonge kinderen zijn extra kwetsbaar. Bijna 20% van de zwangere vrouwen is ondervoed en meer dan 30% lijdt aan bloedarmoede en heeft aanvullende voeding nodig. Ook een groot deel van de kinderen tot één jaar kampt met bloedarmoede. Covid-19 verergert de situatie: nu de gezondheidszorg zich met name richt op het bestrijden van het virus, kan dit ten koste gaan van de zorg aan zwangere vrouwen en jonge kinderen. Het medische team van Caritas Jeruzalem zal zo'n 200 zwangere vrouwen in het district Wadi Al Salga uitgebreide prenatale zorg bieden. Daarbij komen de vrou-

Bourgondisch
Genieten

Gasthof Euverem

Wildgerechten Burgers Grill - steaks - vis

Voor afhaal:
Gourmetschotels/borrelplanken

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

wen voor ze bevallen ten minste vier keer op consult bij het medische team. Caritas zal ook 1.400 zieke kinderen tot vijf jaar behandelen. Verder leren zij de ouders (meestal de moeders) hoe ze thuis hun zieke kinderen het best kunnen verzorgen.

De parochiefederatie De Pelgrim heeft een digitale collectebus waarmee u uw gift gemakkelijk kunt overmaken. U kunt



bijgaande qr-code scannen of naar de betreffende website gaan (<https://vastenactie.digicollect.nl/parochiefederatie-de-pelgrim-simpelveld-bocholtz-ubachsberg>).

U kunt ook een gift overmaken op NL89 INGB 0653 1000 00 t.n.v. Adventsactie, Den Haag of gebruik maken van de collectebus in een van de kerken in Simpelveld, Bocholtz of Ubachsberg.

VAESSEN

**Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.**

Party & Catering

Hele week	do. vr. za. aanbiedingen
Konijnenbout per kilo € 11.98	VERS VLEES
di. wo. aanb.	Varkens fricandeau 500 gr. € 6.75
Gehakt en/of braadworst per kilo € 7.98	Hoogrib 500 gr. € 6.75
kant & klaar	Runderpoulet 500 gr. € 6.50
Tete de veau 500 gr. € 7.75	Soepkip 500 gr. € 2.95
Herfst stoofpot 500 gr. € 7.75	Kipfilet 500 gr. € 5.50
Bami 500 gr. € 4.50	VLEESWAREN
	Gebr. kipfilet 100 gr. € 1.69
	Rauwe ham 100 gr. € 2.29
	Cervelaat 100 gr. € 1.39
	Hamworst 100 gr. € 1.29

**Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij
pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 50

Proef en beleef het echte ambacht

Delicatessenbrood voor € 2,45

Duitse broodjes 3+2 gratis!

Open abrikozen of kersenvlaai middel € 7,00

OPGELET!!

De bezorgdagen van onze venter Werner zijn gewijzigd tijdens de feestdagen!

WEEK 51 voor KERST en WEEK 52 voor OUD&NIEUW venten wij:

Woensdags in Vijlen/Lemiers/Vaals
Donderdags in Bocholtz/Simpelveld
Vrijdags 24 dec. en 31 dec. alleen op bestelling.

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Kaartjes met een glimlach

SIMPEVELD - In december 2020 organiseerden we in de kerkdorpen Bocholtz, Simpelveld en Ubachsberg een hele succesvolle schrijfactie. We maakten kinderen en volwassenen blij met kaarten, tekeningen en gedichten. Ondanks verdriet, zorgen of gezondheidsproblemen, troffen we overal sterke, interessante en hartelijke mensen aan. We besloten de actie voort te zetten. Het afgelopen jaar hebben we dan ook dankzij onze enthousiaste schrijversgroep een heleboel mensen blij gemaakt met leuke post. Om er in december een speciaal tintje aan te geven, besloten we extra veel mensen een posttasje te bezorgen. Voor deze gast-ontvangers maakte Mariette Simons van Hoeve Scholtissenhof prachtige kerst-kransen. Draag jij ook je dorpsgenoten in Bocholtz, Simpelveld en Ubachsberg een warm hart toe? Lijkt het je leuk om vrijblijvend mee te doen? Jong of oud. Iedereen is van harte welkom. Kosten zijn er niet aan verbonden. Het enige wat je nodig hebt is een kaartje en een pen. Je kunt het ook nog eens doen op het moment dat het jou uitkomt. Wij brengen de post rond dus een postzegel is niet nodig. Je kunt je opgeven via

sub.kerstpost@gmail.com. Voor inspiratie kun je kijken op onze facebookpagina: sub.kerstpost. Ten slotte willen we onze fantastische schrijvers en onze sponsor Mariette Simons van Hoeve Scholtissenhof hartelijk bedanken. Wij wensen iedereen een zalig kerstfeest en een heel gelukkig nieuw jaar toe. *Marguerite Franssen en Cécile Kallen*



WINTERCOLLECTIE



**2e PAAR
HALVE PRIJS**

(m.u.v. Mephisto en Hartjes)

LÜTH
SCHOENMODE

Speciaalzaak sinds 1927

Ook voor de moeilijke voet!

Kleingraverstraat 63, 6466 EB Kerkrade | Parkeren voor de zaak
Tel. 045 - 541 30 30 | luthschoenmode.nl

Bezoek ook onze vernieuwde site met webshop:
luthschoenmode.nl

**MAISON
BERGER
PARIS**

Giftset
June Bois de Rose
Voor € 39,95

**SCHOTT
ZWIESEL**

Fortissimo
6 glazen
Vanaf € 32,50

LE CREUSET

Nu met
20% korting

Woon, kook en kado
Mingels
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

DECEMBER FEESTMAAND

**Bij aanschaf van
een complete bril*
in december een
weerstation kado!**

**niet bij actiebrillen*



MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Stop plan opslagloodsen bij Trintelen!

TRINTELEN - Net ten zuiden van het buurtschap Trintelen, langs de weg naar Eys, wil Landbouw-bedrijf Voncken een distributiecentrum met vijf (gekoelde en eventileerde) opslagloodsen (waarin aardappelen en uien e.d. industrieel worden verwerkt) en bedrijfsgebouwen gaan neerzetten met een oppervlakte van ruim 4500 m², in het open landschap op het Plateau van Ubachsberg, tussen Trintelen en Eys.

Enorm slecht plan!

Nieuwbouw van een mega-“boerderij” met opslagloodsen zorgt voor verdozing en verrommeling van het open landschap. De locatie is hooggelegen en is vanaf alle kanten in het oostelijk deel van het Heuvelland zichtbaar. Natuur wordt opgeofferd voor dit onzalige plan. Natuur is schaars in dit gebied; de biodiversiteit er is er nu al bedroevend slecht.

Goed, zelfs beter alternatief!

Industriële verwerking van agrarische producten hoort thuis op een bedrijventerrein aan de rand van het Zuid-Limburgse Heuvelland. En laat nu op een steenworp afstand in Heerlen voldoende ruimte zijn voor loodsen voor de opslag en het koelen, ventileren, wassen, sorteren en verwerken van aardappelen, uien e.d. Op de bedrijventerreinen De Beitel, Avantis en Trilandis liggen kavels braak en staan loodsen leeg. Deze bedrijventerreinen zijn bovendien gemakkelijk te bereiken, en hebben een goede aansluiting op de snelweg A76.

En als één of meerdere grote opslagloodsen voor agrarische producten op b.v. bedrijventerrein De Beitel worden gerealiseerd, kan daar een zgn. AgroHub ontstaan, waarvan zelfs meerdere agrarische ondernemers gebruik kunnen maken, mede om hun kosten te kunnen drukken. Maar bovendien is daarmee de weg vrij voor het saneren van de huidige locatie van Landbouw-bedrijf Voncken. Buurtbewoners hebben verklaard geen last te hebben van de activiteiten van het bedrijf, geen overlast te ervaren. Bouw het bedrijf (maar

zonder opslagloodsen) op die locatie uit!

Dit plan mag niet doorgaan!

Maar stop met het plan om aan de Eyserweg, tussen de Kromhagerweg en de Horensweg, een mega-“boerderij” neer te gaan zetten, met opslagloodsen, een logistiek centrum, met de omvang van “een klein dorp”! Maar liefst 4500 m² aan bebouwing in open landschap!

Eigenlijk geen “boerderij” dus, maar een distributiecentrum met opslagloodsen, dat enorm veel verkeer zal aantrekken. Alle agrarische producten moeten worden aangevoerd (uit heel Zuid-Limburg) en worden afgevoerd naar een supermarkketen (dagelijkse aflevering) en groothandel in binnen- en buitenland (bulktransporten met 40- tot 60-tonners). Terwijl deze producten nu op vijf verschillende plaatsen worden opgeslagen. Met deze plannen zullen alle wegen naar Trintelen leiden. En dat zijn wegen die volstrekt niet toereikend zijn voor al dat zware verkeer, door Trintelen en Mingersborg en/of Eys. Daarbij komt dat deze ‘pilot’ wel eens een voorbeeld kan worden voor andere projecten die tot verdere verrommeling en verdozing van het Heuvelland leiden. En: Bewoners mogen niet meepraten over het plan! De gemeente laat na omwonenden en andere buurtbewoners fatsoenlijk in te lichten over het plan. Integendeel, communicatiebureau P2 uit Utrecht wordt tegen veel geld uit de gemeentekas (tot nog toe ruim €70.000) ingezet om de bewoners buiten de deur te houden.

Geen opslagloodsen bij Trintelen!

- Een mega-“boerderij” met opslagloodsen past qua schaal-grootte absoluut niet bij Trintelen; het buurtschap bestaat uit 53 huizen van bescheiden omvang;
- Opslagloodsen in het prachtige open landschap bij Trintelen; onbegrijpelijk anno 2021, want opslagloodsen misstaan in ons mooie 5-sterren landschap;
- Opslagloodsen horen thuis op een bedrijventerrein, zo-

als De Beitel in Heerlen, maar de gemeente weigert dit te onderzoeken;

- Het verkeer op de Eyserweg in Trintelen wordt nóg drukker en gevaarlijker; nu al is de weg niet berekend op de steeds zwaardere en bredere agrarische voertuigen.
- De gemeente belooft al jaren het verkeer aan te pakken, maar er gebeurt niets.

Op **donderdag 16 december 2021** neemt de gemeenteraad van Gulpen-Wittem een besluit over de locatie aan de Eyserweg, net buiten Trintelen. U kunt dat volgen op: <https://www.youtube.com/c/GrieffeGulpenWittem>.

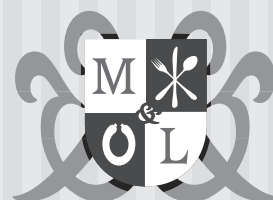
Daarom: Stop het plan voor opslagloodsen bij Trintelen!

- NEE tegen een mega-“boerderij” op nu nog maagdelijke akkers van ons mooie Zuid-Limburgse Heuvelland;

- NEE tegen een mega-“boerderij” met een bebouwd oppervlak zo groot als Albert Heijn XL én Decathlon in Kerkrade samen (4500 m²);
- NEE tegen een mega-“boerderij” met grote opslagloodsen;
- NEE tegen verdozing en verrommeling van het Nationaal Landschap Zuid-Limburg;
- NEE tegen dit slechte plan dat nu al qua ambtelijke inzet tonnen aan gemeenschapsgeld heeft gekost, en nog eens ruim € 70.000 aan externe adviesbureaus.

Kom in actie! Nee tegen grote opslagloodsen in Trintelen!

Gezamenlijk Buurtoverleg Trintelen, Mingersborg, Eys, Eyserheide & Elkenrade, Stichting Groen Hart voor Heuvelland, Stichting Natuurlijk Geuldal. Sluit u aan bij de G-mail-groep om geïnformeerd te blijven: buurtoverlegMEET@gmail.com



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Kloosterplein 2 | 6369 AW Simpelveld

045-5441225 | info@slagerijmeggieenloek.nl

geldig van wo. 15-12 t/m za. 18-12

Woensdag 15 december

GEHAKTDAG

Gehakt 500 gr. **3⁹⁰**

We hebben nu ook mooie kerstmanden, niet weg te denken als je iets leuks wilt schenken ;)

Kerstactie:

Lange varkenshaas

100 gr. € **1⁶⁰**

Roomschnitzels

4 voor € **5⁵⁰**

Konijnenragout

500 gr. € **10⁹⁵**

Zuurkool 500 gr.

+ Cassler Cotelet ca. 300 gr.

€ **6⁵⁰**

Griekse koolsalade

100 gr. € **1¹⁵**

Kipfruitsalade

100 gr. € **1⁵⁰**

DE KERSTFOLDER VINDT U BIJ ONS IN DE WINKEL OF OP SLAGERIJMEGGIEENLOEK.NL

Duo boterhamvlees

Leverkaas / kipfilet

100 gr. € **1⁷⁵**

zelftouten voorbehouden

Je hypotheek regelen? Maak een afspraak!

Van Bruggen
ADVIESGROEP



- Hypotheken
- Verzekeringen
- Financieel advies
- Makelaardij

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800
Bezoek vanbruggen.nl/heerlen



PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumengroen@parolijjo.nl



SPORTNIEUWS

14 jaar lang leider van diverse seniorenteams. Naast het leiderschap was Herman jarenlang grensrechter van het eerste elftal. Daarnaast vervult Herman sinds 1990 diverse bestuursfuncties

waaronder toernooisecretaris, jeugdbestuurslid, wedstrijdsecretaris en secretaris. In de functie van wedstrijdsecretaris en secretaris regelt Herman nog steeds alles rondom de wedstrijden en trainingen, waarmee hij een belangrijke steunpilaar voor Sportclub'25 is. In 2018 is hij toegetreten tot de stuurgroep

van de SJO ESB'19. Naast zijn functie als wedstrijdsecretaris is hij hier momenteel ook het aanspreekpunt voor de bambini en de JO7. Naast de uitgebreide lijst met taken die Herman vervult, is hij ook zeer regelmatig terug te vinden op ons complex als er geklust moet worden of als er een bardienst gedraaid moet worden. Er kan altijd een beroep op Herman gedaan worden. Herman is dan ook goud waard voor de vereniging.

Namens het bestuur, leden en alle sympathisanten van Sportclub'25, willen we Herman dan ook bedanken voor zijn toelozende inzet en van harte feliciteren met deze welverdiende onderscheiding.

Nieuws van Sportclub'25

Herman te Kampe ontvangt Koninklijke onderscheiding

Op zaterdagmiddag 11 december jongstleden, werd Herman te Kampe door de nieuwe waarnemend burgemeester van de gemeente Simpelveld verrast met een Koninklijke onderscheiding. Burgemeester Dion Schneider en de aanwezige wethouders spraken hun waardering uit, voor de vele vrijwillige werkzaamheden van Herman tijdens zijn 50-jarige lidmaatschap binnen voetbalvereniging Sportclub'25. Het bestuur van Sportclub'25 had deze immense verrassing voor Herman eigenlijk gepland tijdens de Kerst-Inn (de jaarlijkse vrijwilligersavond van Sportclub'25), aangezien de eerder geplande jubilarissenavonden geen doorgang konden vinden. Nu ook de Kerst-Inn geen doorgang kon vinden, werd er een alternatief gezocht om deze feestelijk aangelegenheid niet zomaar voorbij te laten gaan. Tijdens een lunch met alle jubilarissen van het jaar 2020 en 2021, werd er aan de eerder ontvangen waarderingen (het erelidmaatschap en een zilveren speld van de NKS) namelijk een Koninklijke onderscheiding toegevoegd.

Herman werd op 6-jarige leeftijd lid van Sportclub'25. Vanaf 1970 tot 2006 was hij actief op het veld. Op jonge leeftijd werd hij daarnaast ook al jeugdleider, een functie die hij maar liefst 33 jaar vervulde. Ook was hij



Onderscheidende Jubilarissen Brunch

Zaterdag 11 december stond gepland als jaarlijkse Kerst-inn voor de verenigingsvrijwilligers van Sportclub'25.

Ten gevolge van de bekende maatregelen moest deze speciale



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bochtoltzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

dag al in vroeg stadium worden afgezegd. Desalniettemin wilde het bestuur van de vereniging het jaar niet af sluiten alvorens de jubilarissen van maar liefst 2 opeenvolgende jaren in het zonnetje te hebben gezet.

Aldus geschiedde en zaterdag jl. maakten de jubilarissen kennis met een heuse Jubilarissen Brunch. Hier werd ruimschoots aandacht besteed aan de vele verdiensten die zij individueel en gezamenlijk hebben verricht voor Sportclub'25.

Voor de vele verdiensten werden namens het bestuur door voorzitter Pascal Andriolo bijzonder geëerd:

John Derwall – Ere Lid

Leon Loozen – Ere Lid

Hermann Weck – Ere Lid

Chris Kuhnke – Lid van

Verdienste

Martijn Franken – Lid van

Verdienste

Hub Heuts – Lid van Verdienste

Herman te Kampe – Koninklijk

Onderscheiden

Al met al vierde Sportclub'25 op gepaste wijze meer dan 545 jaren verenigingslidmaatschap!

Winterprogramma selectie

Nu de KNVB definitief besloten heeft dat categorie A niet meer gaat voetballen voor de winterstop kan de blik vooruit op de eerst volgende wedstrijd. Voorlopig staat deze voor het eerste elftal op zondag 23 januari gepland, thuis tegen Heer. Het tweede elftal zal volgens de huidige planning een week later van start gaan. Het derde elftal heeft voorlopig wel nog een bekerwedstrijd gepland in december, waarbij de dames ook pas eind januari weer van start gaan door

Voorproeven voor de kerstdagen bij Dé eetwinkel van het heuvelland

Aanbiedingen t/m 18 december:

Huisgemaakte hertenragoût met preiselber en bospaddestoelen 250 gram € **4.99**

Serrano ham Grand Reserva 100 gram € **3.49**
Minimaal 24 maanden gedroogd en gerijpt een ware delicatessen

Gegrilde biefstukpuntjes in peperroomsaus 250 gram € **4.75**

Alle soorten luxe toetjes: nu per stuk € **2.98**

Haal de kerstlijst af in de winkel of download de lijst op onze website: www.eetwinkelmeertens.nl

Dé eetwinkel van het heuvelland
www.eetwinkelmeertens.nl








Dé eetwinkel van het heuvelland, Rijksweg 55, Gulpen. Open van maandagmiddag t/m zaterdag.

afgelastingen.

Om zo fit mogelijk te blijven en de huidige kopposities met volle kracht te verdedigen wordt er de komende tijd de nodige zelfdiscipline van onze spelers gevraagd. Trainer Remo Gielkens heeft er wel voor gezorgd dat alle handvaten aanwezig zijn om te voldoen aan de arbeidsethos die gewenst wordt. Ook zullen zowel 1 en 2 voorlopig blijven trainen op zondagochtend. Komende zondag staat er dan ook om 10.30 uur een training op het programma. U bent uiteraard, onder de gelende voorwaarden, van harte welkom in ons clubhuis de Sjans.

Er staan voor nu ook alvast 2 oefenwedstrijden gepland in januari voor het eerste elftal. Op dinsdag 11 januari staat een uit-

wedstrijd tegen vv Walram op het programma en enkele dagen later, op zondag 16 januari ontvangen we hoofdklasser EHC op eigen complex.

Nieuws van WDW

Flexibiliteit

De geldende coronamaatregelen dwingen ons ertoe om ons sportcomplex uiterlijk om 17u te sluiten. Het belang van sport en de bijbehorende sociale contacten, zeker voor de jeugd, staat echter als een paal boven water. Trainingen voor de jeugd vinden zo veel mogelijk in de middaguren plaats, waarvoor grote dank aan onze jeugdleiders voor hun flexibiliteit. Ook de senioren blijven sporten. Ondanks de vervroegde

winterstop bij de seniorenteam trainen zij door in het weekend. Het walking football staat onveranderd op het programma van de woensdagochtend. De hardlopers houden vast aan hun donderdagavond, zij het in kleinere groepjes, en de zondagochtend. Onze bootcampers tenslotte hebben de donderdag tijdelijk ingeruild voor de zondagochtend.

Fase 3

In de vernieuwde jeugdcompetitieopzet van de KNVB start na de winterstop fase 3 van in totaal 4. Afgelopen week hebben jeugdcommissie en jeugdleiders de ontwikkeling van de jongste jeugdteams en de betreffende spelers besproken. Een van de uitkomsten van deze gesprekken is dat we na de winterstop met een extra JO8 en een JO13 gaan voetballen.

Programma

<i>Zaterdag 18 december</i>		
JO17-1: WDW - RKASV		14.30
JO15-1: WDW - Schinveld		12.30
JO9-2: Chèvremont 1 - WDW		09.00

Nieuws van BBC'77

Plus actie

Via deze weg willen wij iedereen bedanken die sponsorpunten heeft gespaard, gekrast en ingeleverd bij de Plus actie! Dit heeft onze vereniging een mooi bedrag van 223 euro opgeleverd. Bedankt!

Uitslagen van zondag 12 dec.

BC Geldrop 1 - BBC 1	1-7
BBC 2 (afgelast)	
BC Palemig 1 - BBC 3	2-6
BBC 4	(afgelast)

DE
ERENKAPPER

Prettige feestdagen

wenst het kappersteam van herenkapsalon Henk Thevisen

HENK THEVISSSEN

Openingstijden: Alleen volgens afspraak!

Maandag	20 dec.	van 9.00 tot 17.00 uur
Dinsdag	21 dec.	van 9.00 tot 17.00 uur
Woensdag	22 dec.	van 9.00 tot 17.00 uur
Donderdag	23 dec.	van 9.00 tot 17.00 uur
Vrijdag	24 dec.	van 9.00 tot 15.00 uur
Maandag	27 dec.	van 9.00 tot 12.00 uur
Dinsdag	28 dec.	van 9.00 tot 17.00 uur
Woensdag	29 dec.	van 9.00 tot 17.00 uur
Donderdag	30 dec.	van 9.00 tot 17.00 uur
Vrijdag	31 dec.	van 9.00 tot 15.00 uur

Kloosterstraat 19 - Simpelveld - 045 5444030

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 50

Alleen op afspraak!

In het gemeentehuis kunt u alleen op afspraak terecht. Er is geen vrije inloop.
Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: **045-544 83 83**.

Gemeentehuis gesloten tussen Kerstmis en Nieuwjaar

In verband met de feestdagen is het gemeentehuis tussen Kerstmis en Nieuwjaar gesloten. Dit houdt in dat het gemeentehuis gesloten is van vrijdag 24 december tot en met vrijdag 31 december.

Maandag 3 januari kunt u weer op afspraak bij ons terecht tijdens de reguliere openingstijden. Een uitzondering hierop is de balie Burgerzaken, deze is maandag 3 januari op afspraak geopend van 13.00 tot 17.00 uur.

- ▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand elke werkdag tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: **06 29 40 89 36**.
- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: **06 53 50 31 29**.
- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren bellen: **06 38 75 75 41**. Buiten kantooruren kunt u in zeer dringende situaties bellen met Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: **043-6045777**.
- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: **045 545 63 51**. Buiten kantooruren belt u met De Luisterlijn: **088 076 70 00**.

Gemeente Simpelveld en DELTA Fiber Netwerk tekenen convenant aanleg glasvezel

Vorige week ondertekenden wethouder Wiel Schleijsen van gemeente Simpelveld en directeur Piet Grootenboer van DELTA Fiber Netwerk een samenwerkingsovereenkomst voor de aanleg van glasvezel in gemeente Simpelveld. De ondertekening is een belangrijk onderdeel van de uitrol van een glasvezelnetwerk in gemeenten in Zuid-Limburg die op dit moment nog op geen enkele manier zijn verbonden met een toekomstbestendige internetverbinding.

Ondertekening convenant

Beide partijen zijn blij met de ondertekening van het convenant, waarin de juridische en financiële kaders zijn vastgelegd om de uitrol van het netwerk te realiseren.

Wethouder Wiel Schleijsen: "Ik ben blij dat Bocholtz en Simpelveld en het buitengebied de kans krijgen om aan te sluiten op een snel en stabiel glasvezelnetwerk. Zo is ook de gemeente Simpelveld voorbereid op de steeds digitaler wordende samenleving."



V.l.n.r.: Piet Grootenboer, Directeur DELTA Fiber Netwerk en Nicole Alberts (LLTB) die namens Ondernemend Limburg het belang van een goed netwerk in het buitengebied benadrukt: "De LLTB vindt het erg belangrijk dat de uitrol van snel internet in de buitengebieden in Limburg zo snel mogelijk van de grond komt. Het is een basisbehoefte voor agrariërs. Als LLTB hebben we de afgelopen jaren, als onderdeel van Ondernemend Limburg, flink gelobbyd om de uitrol te versnellen. We zijn blij dat er nu ook in het zuiden van de provincie stappen vooruit worden gezet." Rechts wethouder Wiel Schleijsen.

Piet Grootenboer, directeur DELTA Fiber Netwerk: "Met deze overeenkomst is de mogelijke aanleg van glasvezel niet alleen goed geregeld, maar is ook een wederzijds vertrouwen uitgesproken. Onze glasvezelcampagne in Baneheide, Bocholtz en Simpelveld is inmiddels van start gegaan. Ik spreek mijn

dank uit naar de gemeente Simpelveld voor het ondersteunen van ons initiatief!"

Inwoners zijn persoonlijk geïnformeerd

Inwoners van Bocholtz en Simpelveld en het buitengebied die in aanmerking komen voor een glasvezelaansluiting zijn onlangs

persoonlijk geïnformeerd door middel van een brief. Melden inwoners zich vóór 16 februari 2022 aan, dan is de glasvezelaansluiting gratis. Het enige dat men betaalt zijn de abonnementskosten voor internet, tv en/of bellen bij de telecomaandier.

Kennismakingstoer burgemeester Dion Schneider

Vorige week heeft het college de nieuwe burgemeester onder de arm genomen voor een kennismakingstoer door gemeente Simpelveld. Dion Schneider is overladen met informatie: "Tijdens het rondje langs de 'ontwikkelingsvelden' heb ik bevestigd gekregen dat Simpelveld een heel dynamische gemeente is. Ik heb ontwikkelingen gezien die er echt toe doen en een grote toegevoegde waarde hebben in de kwaliteit van de leefomgeving en die tevens bijdragen aan de positionering van Simpelveld als toeristisch pareltje binnen Parkstad. Ik kan me goed voorstellen dat families van generatie op generatie in deze mooie gemeente willen blijven wonen. Voor mij en de overige leden van het College is het nu zaak om alle lopende projecten kritisch te blijven monitoren zodat deze ook de uitstraling krijgen die ze verdienen."



Gevonden voorwerpen

In november 2021 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring

gegeven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u tijdens werkdagen bellen om een afspraak te maken.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	Waar
5174	Kluis-of brievenbussleutel	parkeerterrein aan de Schuttershof
6249	2 dubbele fietstassen	Akerveldweg thv. Spoorwegovergang

Netwerk van e-bike-deelstations verbindt binnenkort Parkstad met Aken

Maandag 6 december is gestart met de aanleg van vooralsnog twintig e-bike-deelstations, verspreid over heel Parkstad. Als eerste wordt het station aan de Akerstraat in Heerlen Centrum gerealiseerd. Hierna volgen nog negentien deelstations in Beekdaelen, Brunssum, Heerlen, Landgraaf, Kerkrade, Simpelveld en Voerendaal. Volgens planning staan vanaf eind maart 2022 in totaal tachtig e-bikes klaar voor iedereen die hiervan gebruik wil maken. Al deze e-bikes zijn van A-kwaliteit als het gaat om fietscomfort en actieradius.



Als onderdeel van het investeringsprogramma Regio Deal Parkstad Limburg worden er twintig Velocity e-bike-deelstations gebouwd, verspreid over heel Parkstad. Mogelijk worden er in de toekomst nog meer stations bijgebouwd. Hiermee sluit Parkstad Limburg aan op het bestaande netwerk van de ongeveer honderd stations die er al zijn in Aken en omgeving, waaronder één in Kerkrade en één in Vaals. Het netwerk vormt een aantrekkelijk, duurzaam, gezond en betaalbaar alternatief voor (grensoverschrijdend) verkeer in het hele gebied Parkstad – Aken. De stations worden geplaatst bij OV-knoop-

punten waar zogenaamde mobiliteitshubs kunnen ontstaan. Hier kan van de e-bike overgestapt worden op het OV of naar een (elektrische) deelauto. Daarnaast komen er stations bij grotere instellingen zoals onder meer het Zuyderland ziekenhuis, de Brightlands Smart Services Campus, Hogeschool Zuyd en, in samenwerking met daar geves-



Bent u ondernemer? En woont u in Beekdaelen, Simpelveld of Voerendaal? Dan komt u mogelijk in aanmerking voor deze (financiële) hulp:

- ➔ Financiële vragen en/of advies: www.IMK.nl IMK
- ➔ Tozo heroriëntatie: IMK
- ➔ MKB Noodlijn: 088 99 00 00
- ➔ Bbz (light): Zelfstandigenloket Maastricht
- ➔ Geldplan zzp: Nibud

www.isd-kompas.nl/ondernemers

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

tigde ondernemingen, op bedrijventerreinen.

Voor iedereen

De e-bikes kunnen door iedereen gebruikt worden. Ook voor bijvoorbeeld een recreatieve tocht door de heuvels van Parkstad. Op dit moment wordt de app ingeregeld waarmee de e-bike gereserveerd en betaald kan worden. De kosten voor het gebruik van de e-bike bedragen straks € 1,50 per half uur. Bij een gemiddelde snelheid van twintig kilometer per uur (inclusief oponthoud bij stoplichten e.d.) kan in die tijd zo'n tien km afgelegd worden. Wie meer kilometers wil afleggen, kan ook langer gebruik maken

van de e-bike. De ambitie is om het e-bike-deelsysteem op termijn uit te breiden binnen Parkstad Limburg. Ook is het de bedoeling om op te schalen naar het Heuvelland, de rest van Zuid-Limburg en andere delen van de Euregio, waardoor één e-bike deelsysteem ontstaat met aansluiting over de landsgrenzen heen. In dit kader wordt er ook samengewerkt met Zuid Limburg Bereikbaar en Visit Zuid Limburg om het e-bike deelsysteem te introduceren bij een breed publiek. Dit gebeurt met behulp van speciale acties waardoor het voor iedereen mogelijk wordt om kennis te maken met het gebruik van de e-bike deelfiets.

Goede aansluiting op het bestaand openbaar vervoer

Het in Aken ontstane Velocity Mobility is een expert op het gebied van e-bike-deelsystemen. Zij opereren vanuit het tweelanden-bedrijventerrein Avantis. Het Velocity-systeem is in Aken integraal onderdeel van het bestaande OV-netwerk. Velocity Limburg B.V. is gelieerd aan het Duitse moederbedrijf, waardoor hun kennis en ervaring meegenomen worden bij de aanleg en het beheer van het netwerk in Parkstad.

Realisatie met steun van de Regio Deal Parkstad Limburg

Via het programma Regio Deal Parkstad Limburg investeren het Rijk, de Provincie Limburg en Stadsregio Parkstad Limburg samen in de regio om de brede welvaart te verbeteren. Wezenlijk onderdeel van de aanpak via de Regio Deal is om vraag en aanbod binnen de arbeidsmarkt, ook over de grenzen heen, beter op elkaar te laten aansluiten en kansen, juist ook die zich voordoen door de grensligging, te grijpen. Bij de uitvoering wordt samengewerkt met betrokken maatschappelijke partners en het bedrijfsleven. In dit geval zijn dat vanuit Nederland Velocity Limburg B.V. en aan de Duitse kant Velocity Mobility GbmH Aachen, een aftakking van de RWTH Aken. Het project wordt ook ondersteund vanuit de Europese Unie via het zogenaamde Interreg EMR project ECON.



Koninklijke onderscheiding bijzondere gelegenheid

De heer H.P.E. te Kampe (57) benoemd tot lid in de Orde van Oranje Nassau

Begonnen als actief speler in 1970 bij RKVV Sportclub 25, trad de heer te Kampe in 1979 toe tot het bestuur in verschillende functies. Dit was onder meer als wedstrijd- en toer-

noisecretaris en bestuurslid jeugdzaken. Van 2014 tot 2016 was hij Secretaris voetbaltechnische zaken. Tot op de dag van vandaag is hij Lid van de Kantinecommissie, Wedstrijdsecretaris en Toernooisecretaris. Ook is de heer te Kampe als Assistent-Scheidsrechter bij de Seniorenafdeling nog actief op het veld. Het

Onderhoudsteam op Zaterdag mag tevens op zijn hulp rekenen.

Sinds 2019 is hij tevens bestuurslid in de samenwerking ESB (Eys, Simpelveld en Bochtoltz).



Startschot aanbesteding 'Knopen Lopen-Wandeln netwerk'

Groen licht nieuw wandelnetwerk na financiële injectie Provincie Limburg

Provincie Limburg is definitief akkoord met het invoeren van het nieuwe wandelnetwerk Knopen Lopen. Hiermee onderstreept de Provincie het belang van een goede wandelinfrastructuur voor Zuid-Limburg. Niet alleen de toeristen, maar ook de inwoners plukken hier de vruchten van. De Provincie Limburg draagt aan de totale kosten 500.000 euro bij: een belangrijke voorwaarde om te kunnen starten met de aanbesteding. Voor de Zuid-Limburgse inwoners en gasten betekent dit, dat de gekleurde paaltjesroutes eind 2022 vervangen gaan worden door 'knopen' oftewel nummerbordjes die het mogelijk maken om eigen routes samen te stellen.

Initiatief tot Knopen Lopen-wandelnetwerk

In 2016 deed Visit Zuid-Limburg richting de Zuid-Limburgse gemeenten en Provincie Limburg het voorstel om de gekleurde wandelpaaltjes om te bouwen tot Knopen Lopen, een bewegwijzeringssysteem dat in Nederland en Europa in opmars is. Provincie Limburg was enthousiast en financierde het haalbaarheidsonderzoek en de projectmanager. De uitkomsten van de uitgevoerde studies waren positief en leidden ertoe dat de zestien Zuid-Limburgse gemeenten op 18 maart jongstleden de samenwerkingsovereenkomst tekenden tot invoering van het netwerk. Nu heeft ook de Provincie Limburg besloten om een deel van de kosten voor de aanleg van het netwerk te financieren, waarmee de aanbesteding kan starten.

Gemeente Simpelveld

Gemeente Simpelveld is een van de zestien gemeenten die eerder dit jaar de samenwerkingsovereenkomst tekenden. Wethouder Hub Hodusius: "Wij vinden het belangrijk om deel te nemen aan dit wandelnetwerk. Wandelen stimuleert de herennen, niet alleen nu in coronatijd. Het is een mooie investering voor de toekomst, zowel voor onze eigen inwoners als voor de toeristen die onze regio bezoeken. Knopen Lopen is een impuls voor recreatief wandelen, voor jong



V.l.n.r.: Stijn Kropman, wethouder Gemeente Landgraaf - Anya Niewierrra, Visit Zuid-Limburg - Madeleine van Toorenburg, gedeputeerde Provincie Limburg - Stephan Satijn, gedeputeerde Provincie Limburg - Peter Hovens, wethouder Gemeente Meerssen.

en oud. We zijn bijzonder verheugd dat nu, na het akkoord van de Provincie, gestart kan worden met de aanbesteding."

Locatie netwerk

Het netwerk, van naar verwachting 1.800 kilometer, wordt gerealiseerd binnen de driehoek tussen Sittard-Geleen, Vaals en Eijsden-Margraten en gaat nauw aansluiten op de reeds bestaande knooppunten-netwerken van Echt-Susteren, de Belgische Voerstreek en de Aachener Wald. Ook toekomstige netwerken van Städteregion Aachen en Selfkant zullen straks aansluiten. De troeven van Zuid-Limburg - met haar unieke landschap en bourgondische levensstijl - kunnen voor zowel bewoners als bezoekers door het vernieuwde netwerk goed zichtbaar en beleefbaar gemaakt worden. Gedeputeerde

Stephan Satijn (Economie) ziet met de invoering van het netwerk kansen om tot een betere spreiding te komen van de wandelaars in Zuid-Limburg en het Heuvelland iets te ontlasten. "Dit nieuwe, toekomstbestendige wandelnetwerk is bovendien een essentieel onderdeel van het toeristisch aanbod in Zuid-Limburg en daarmee een hoeksteen voor de toeristische sector. We hebben de afgelopen jaren wel gezien hoe immens populair wandelen is geworden, bij jong en oud."

Kansen

Gedeputeerde Madeleine van Toorenburg (Sport) is blij dat ze met de komst van het nieuwe wandelnetwerk, een troef in handen heeft om de gezondheid onder bijvoorbeeld 55-plussers te bevorderen. "Een goede wandelinfrastructuur, bijvoorbeeld vanuit de woonkernen, maakt het straks laagdrempeliger om te bewegen". Stijn Kropman, wethouder gemeente Landgraaf en Peter Hovens, wethouder gemeente Meerssen, vullen namens de zestien gemeenten aan: "Indien gemeenten, provincie en natuurorganisaties de handen ineenslaan, valt voor het toerisme iets uitzonderlijks te bereiken".

Inspraak

Voorafgaand aan de definitieve vervanging van de gekleurde routepaaltjes, krijgen de verschillende partijen - natuurorganisaties, maar ook kleinere gezelschappen als buurtgroepjes en wandelverenigingen - op uitnodiging van de gemeenten de kans om mee te praten over het nieuwe wandelnetwerk. Geïnteresseerden kunnen zich melden via routepunt@visitzuidlimburg.nl





Partijen slaan handen ineen voor windenergie in Parkstad-Zuid

Initiatiefnemers het Coöperatieve Samenwerkingsverband en Statkraft hebben een samenwerkingsvoorstel ingediend om windenergie te ontwikkelen in Parkstad-Zuid. De colleges van de betrokken gemeenten Heerlen, Kerkrade en Simpelveld zijn blij met het voorstel. Begin 2022 spreken de gemeenteraden van de drie gemeenten zich uit over een verder vervolg van de in gang gezette samenwerking

Samenwerking na advies deskundigenpanel

Eind juli 2021 hebben drie initiatiefnemers een projectplan voor windenergie in Parkstad-Zuid ingediend. Een onafhankelijk deskundigenpanel beoordeelde de plannen van het Coöperatieve Samenwerkingsverband en Statkraft als beste. Het panel adviseerde vervolgens om de partijen te verzoeken om een samenwerking te verkennen. De drie gemeenten hebben dit verzoek aan de initiatiefnemers gedaan. De verkenning was succesvol en leidde tot een samenwerkingsvoorstel. “De plannen passen goed binnen de randvoorwaarden die eerder zijn vastgesteld. Ze scoren hoog, ieder op verschillende onderdelen. Nu de initiatiefnemers de handen ineenslaan, nemen ze de beste onderdelen van beide plannen mee naar de volgende fase van het project. Daarmee krijgen onze gemeentes een sterk plan waarmee we op een zorgvuldige manier tot windenergie in onze regio komen. Een tussenresultaat waar we trots op mogen zijn!”, aldus Charles Claessens, wethouder in Heerlen.

Verdere uitwerking mét de omgeving

De initiatiefnemers gaan de verdere uitwerking van hun plan samen met de omgeving oppakken. Ze doen dit binnen kaders die zijn vastgesteld. Dit gaat bijvoorbeeld om het bepalen van de exacte locaties van de windmolens. De twee partijen hebben op basis van eerder vastgestelde zoekgebieden een aantal gebieden aangewezen waar ze willen onderzoeken of de realisatie van windmolens mogelijk is. In de volgende fase maken ze in overleg met de omgeving een voorstel voor waar de windmolens precies komen. Huub Wiermans, wethouder in Kerkrade: “Alvorens er een besluit tot realisatie van windmolens wordt genomen, is het cruciaal dat er draagvlak is bij bewoners en omwonenden. Hierbij is het ook van belang dat bewoners en omwonenden objectief worden geïnformeerd over de wijze waarop men kan (mee)profiteren van de opbrengsten van het project.”

Vervolg: besluit gemeenteraden

De gemeenteraden van Heerlen, Kerkrade en Simpelveld besluiten in januari en februari of de twee partijen hun plan verder mogen uitwerken. “We vinden het in deze fase uitermate belangrijk om zowel de raden als de omgeving goed te informeren en vragen die er leven te beantwoorden. Daarom organiseren we in december nog twee informatiebijeenkomsten. Zo kunnen de gemeenteraden begin volgend jaar een weloverwogen besluit nemen. Wanneer de gemeenteraden groen licht geven voor de verdere uitwerking van het plan, gaan de twee initiatiefnemers met

input vanuit de omgeving werken aan de aanvraag voor een omgevingsvergunning.”, aldus Wiel Schleijpen, wethouder in Simpelveld.

Project draagt bij aan energieneutraal Parkstad in 2040

De samenwerkende gemeenten in Parkstad Limburg hebben de ambitie om in 2040 als Parkstad energieneutraal te zijn. Om deze ambitie waar te maken, wordt er op verschillende plekken in de regio gewerkt aan het besparen van energie en het duurzaam opwekken ervan. Het project Windenergie Parkstad-Zuid is een van de projecten om de genoemde ambitie waar te maken. Op de website www.windenergieparkstad.nl leest u meer informatie over het project.

Voor vragen kunt u contact opnemen met Thijs Geradts, programmamanager Duurzaamheid bij Stadsregio Parkstad Limburg: tel. **06 18 96 67 74**, e-mail: t.geradts@parkstad-limburg.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het plaatsen van een tuinhuis
Locatie: Kruiweg 1 B 144/145
te 6369 TZ Simpelveld
Datum ontvangst: 17 november 2021
Dossiernummer: 2021-027009

- Voor: het kappen van 2 Quercus Robur
Locatie: talud bij Heiweg 183 t
e 6351 HP Bocholtz

Datum ontvangst: 18 november 2021
Dossiernummer: 2021-027188

- Voor: het kappen van 2 Fraxinus excelsior
Locatie: Waalbroek ongenummerd te
Simpelveld

Datum ontvangst: 7 december 2021
Dossiernummer: 2021-027780

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon **045-5448383**.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: het verbouwen van een pand en het realiseren van een vakantiewoning
Locatie: Schiffelderstraat 6c,
6369 TK Simpelveld
Dossiernummer: 2021-020473

De beslistermijn wordt verlengd.

Door dit besluit is 17 januari 2022 de nieuwe uiterste beslisdatum

De beslistermijn wordt verlengd.

Door dit besluit is 21 januari 2022 de nieuwe uiterste beslisdatum

- Voor: het uitbreiden van de woning
Locatie: Baneheide 45a,
6353 AK Baneheide
Dossiernummer: 2021-021109



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.
Woensdag van 13.30 tot 19.00 uur.

U kunt alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht. Neem eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen, op werkdagen kunt u bellen tussen 08.30 en 12.30 uur en tussen 13.30 en 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we telefonisch niet bereikbaar. Bel voor een afspraak **045 - 544 83 83**.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket **www.BsGW.nl**. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of **jeugdengezin@simpelveld.nl**

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website **www.simpelveld.nl** en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar **overlast@simpelveld.nl**.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Speed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** Plaatsen cameramast
Locatie: Schoolstraat 1a,
 6351 EG Simpelveld
Verzenddatum: 7 december 2021
Dossiernummer: 2021-022471
- **Voor:** Keerwand, penanten en poort
Locatie: Vlengendaal 150a,
 6351 HG Bocholtz
Verzenddatum: 8 december 2021
Dossiernummer: 2021-022604

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



► Portefeuilleverdeling

Waarnemend burgemeester D.W.J. Schneider:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter-gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit en Infrastructuur, Milieu en Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Personeel en Organisatie, Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Economie, Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Puber met een Dipje?

Chatspreekuur Psychische Klachten bij Pubers

HEUVELLAND - Sinds het begin van de Coronacrisis zijn jongeren meer stress, angsten en depressieve klachten gaan ervaren. Maak je je weleens zorgen over het emotionele welzijn van je tiener of puber?

Of vraag je je af hoe je je kind mentaal het beste kunt ondersteunen in deze uitdagende tijd? Maak dan gebruik van het wekelijkse Chatspreekuur 'Psychische Klachten bij Pubers'.

Elke dinsdag tussen 10.00 en 12.00 uur en donderdag tussen 20.00 en 22.00 uur kun je via www.cjg043.nl inloggen voor een 1-op-1 chatgesprek met een van de experts van Mondriaan Preventie. In dit artikel lees je meer over psychische klachten bij jongeren en over dit chatspreekuur van CJG043.

Psychische Klachten door de Coronacrisis

Verschillende onderzoeken tonen aan dat het vooral de jongeren zijn die psychisch lijden onder de Coronacrisis. 71% van de 18 tot 24-jarigen zegt in een

onderzoek van I&O research dat men zich eenzamer voelt. Ook uit andere onderzoeken blijkt dat bijna driekwart van de jongeren psychische klachten ervaart. Dit varieert van lichte effecten als piekeren en prikkelbaar zijn, tot serieuze verschijnselen als depressiviteit en paniekaanvallen. De meest voorkomende klachten onder jongeren zijn stress, eenzaamheid en aanhoudende vermoeidheid.

Saaï, Saaier, Saaist

Door de coronamaatregelen hebben jongeren minder sociaal contact, minder feestjes en leuke dingen. Terwijl deze groep heeft dat eigenlijk juist hard nodig heeft voor hun ontwikkeling. Harder dan volwassenen. Het weinige contact met anderen en het gebrek aan variatie daarin, de sleur en moedeloosheid over het einde van de crisis zorgen ervoor dat deze groep mentaal in de knoop raakt. Het ontbreekt jongeren vaak aan invulling van de dagen, waardoor ze niet goed weten wat ze met zichzelf aan

moeten. Veel jongeren ervaren hun huidige leven als saai.

Winterdip en Corona

GGZ Nederland waarschuwt dat angstgevoelens en depressiviteit in de groep van 18 tot 24-jarigen steeds verder toenemen. Dit heeft niet alleen te maken met de impact van de avond-lockdown, maar ook doordat je een combinatie krijgt van de 'normale winterdip' en de psychische klachten door de coronacrisis. De winterdip ontstaat meestal in de herfst, omdat mensen dan meer binnenblijven en onvoldoende in contact komen met daglicht. Vanwege Corona brengen mensen nu nog meer tijd door binnenshuis. Bovendien worden de tips om de winterdip tegen te gaan, zoals erop uit gaan, afspreken met mensen en leuke activiteiten ondernemen, door de coronamaatregelen ernstig belemmerd. Dit heeft bij veel mensen, en dus ook bij jongeren, z'n weerslag op het emotionele welzijn.

Een belangrijke rol voor de omgeving

Wist je dat ook vóór het Coronatijdperk maar liefst 1 op de 5 jongeren in Nederland te maken kreeg met psychische problemen? Ondanks dat dit dus veel voorkomt, is het zo dat de omgeving van jongeren vaak niet goed weet hoe hiermee om te gaan. Signalen worden vaak niet vroegtijdig herkend en ook vindt de omgeving van een jongere het vaak lastig om zorgen over het psychisch welzijn bespreekbaar te maken. Dat is een gemiste kans, want zeker bij beginnende klachten kan een luisterend oor en eventueel wat praktische on-

dersteuning echt een verschil maken. Terwijl deze klachten, als ze onopgemerkt blijven, ook makkelijk kunnen uitgroeien tot meer serieuze problemen. Daarin ligt dus een belangrijke rol weggelegd voor de omgeving van jongeren.

Signalen om op te letten

Judith van Witsen, preventiewerker van Mondriaan GGZ legt uit: "Vaak geven jongeren al in een vroeg stadium allerlei verschillende signalen af, die te maken hebben met psychische klachten. Het is echter vaak zo dat de jongere zelf nog niet zo door heeft dat het psychisch niet zo lekker gaat. En de omgeving schrijft deze signalen vaak weg onder 'pubergedrag'. Naast een jongere gaan zitten en echt luisteren naar wat deze te vertellen heeft kan heel erg helpen om signalen op te kunnen pikken om samen te kijken wat eventueel nodig is."

Themachat Psychische Klachten bij Tieners en Jongeren

Maak jij je zorgen over het emotionele welzijn van je tiener of puber? Merk je dat verveling toeslaat en dat je kind daardoor minder lekker in z'n vel is komen te zitten de laatste periode? Of heb je juist de indruk dat je kind spanning ervaart of angstig geworden is door de onzekere tijd waarin we leven? Vraag je je af hoe je je kind hier het beste in kunt ondersteunen of begeleiden? En zou je hierover graag eens willen sparren met een expert? Stel dan jouw vraag tijdens het wekelijkse chatspreekuur 'Psychische klachten bij pubers' op **dinsdag tussen 10.00 en 12.00 uur of donderdag tussen 20.00 en 22.00 uur** via www.cjg043.nl. De experts van Mondriaan Preventie denken graag mee en hebben gegarandeerd een aantal goede tips voor je!

Eerste hulp bij eenzaamheid

NIEUW IN ZUID-LIMBURG

Bent u het alleen zijn beu? Zou u graag een leuke relatie of vriendschap willen? Aarzel dan niet langer en onderneem nu actie en maak van uw eenzaamheid een verbondenheid.

Voor €121,- euro kan uw **eenzaamheid verleden tijd** zijn. Als contactbemiddelaar voor senioren zet ik mij in om het geschikte contact voor u te vinden. Dit gebeurt op een **persoonlijke, betrouwbare en veilige manier**. Geen internetprofielen, maar persoonlijke begeleiding en nauwkeurige geselecteerde contacten. Kies voor uw **eigen geluk** en durf de stap naar **verbondenheid** te zetten.

Maak snel een afspraak via **0643263830** of e-mail naar **info@eerstehulpbijeenzaamheid.nl**
Voor meer informatie gaat u naar **www.eerstehulpbijeenzaamheid.nl**

*liefs,
Melanie Tullemans*



Boerderijwinkel

ROOTEN VOF

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz
Telefoon: 06 29 44 88 32

Openingstijden met Kerst:
woensdag 22 december: 11.00 - 17.00 uur
donderdag 23 december: 09.00 - 20.00 uur
vrijdag 24 december: 09.00 - 13.00 uur



06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Géén grote opslagloodsen in Trintelen of omgeving!

Buurtbewoners en bezoekers van het landschap tussen Eys en Ubachsberg...

- Landbouwbedrijf Voncken heeft plannen voor een distributiecentrum met vijf (gekoelde en eventileerde) opslagloodsen (waarin aardappelen en uien e.d. industrieel worden verwerkt) en bedrijfsgebouwen met een oppervlakte van ruim 4500 m², in het open landschap op het Plateau van Ubachsberg, tussen Trintelen en Eys;
- Daardoor dreigt de belangrijkste kwaliteit van het gebied, open landschap met prachtige vergezichten, verloren te gaan;
- Landbouw zonder toekomst is landbouw waarbij bulkproducten worden geproduceerd voor de wereldmarkt;
- Landbouw mét toekomst is kringlooplandbouw, die produceert voor de lokale markt;
- Landbouw mét toekomst is natuur-inclusieve landbouw, die bijdraagt aan het behouden en beschermen van landschap en natuur;
- Het industrieel-agrarisch bedrijf dat Voncken & Zn voor ogen hebben, heeft niets te maken met duurzame, natuur-inclusieve kringlooplandbouw;
- De plannen leiden tot enorme verkeersoverlast in Trintelen, Mingersborg en/of Eys, van tractoren en vrachtwagens op wegen die niet geschikt zijn voor dergelijk verkeer, met alle gevolgen van dien;

- Deze verrommeling en verdozing past niet in het Zuid-Limburgse Heuvelland, het Nationaal Landschap Zuid-Limburg, en is in strijd met provinciaal beleid (de bestaande landschapsvisie en de nieuwe omgevingsvisie);
- Het bedrijfsplan wordt geheim gehouden, de opslagloodsen voor agrarische producten en de overige bedrijfsgebouwen zouden persé op één locatie gerealiseerd moeten worden (terwijl dat helemaal niet noodzakelijk is), het zoekgebied voor de locatie is bewust beperkt gehouden, de onderbouwing van de locatiekeuze door de ingehuurde landschapsarchitect deugt niet, want is in strijd met de provinciale richtlijnen;
- Buurtbewoners werden uitgesloten, kritiek genegeerd, het proces gestuurd door spindocors van een ingehuurd communicatiebureau; honderdduizenden euro's belastinggeld worden uitgegeven om Voncken & Zn te helpen zijn plannen te realiseren; alleen al ruim € 70.000 aan externe adviesbureaus, en het einde van deze geldverkwisting is nog niet in zicht;
- De zgn. Pilot-Voncken Trintelen levert een precedent op dat grote negatieve gevolgen voor andere delen van het Zuid-Limburgse Heuvelland;
- Wat weegt zwaarder: Het belang van één enkele agrarische ondernemer (een eenmanszaak!)



of de landschappelijke kwaliteit en de daarmee samenhangende bredere maatschappelijk belangen (leefomgeving, toerisme & recreatie, landschapsbeleving etc.)? En dat is precies de reden waarom de Provincie Limburg de plannen van Landbouwbedrijf Voncken heeft afgekeurd! De gemeenteraadsleden mogen echter zelf besluiten of zij voor Voncken & Zn óf voor de buurtbewoners en toeristen (en daarmee de horeca en de B&B's) kiezen;

• Terwijl het alternatief voor de hand ligt: saneer de huidige (huis)kavel in Trintelen, zet daar nieuwe bedrijfsgebouwen neer, en desnoods (Voncken Sr. en zijn vrouw willen toch graag verhuizen?) een bedrijfswoning voor Voncken Jr., en bouw opslagloodsen op bedrijventerrein De Beitel in Heerlen (op 2 á 3 km afstand), aan de snelweg A76.

16 December a.s. neemt de gemeenteraad van Gulpen-Wittem een besluit over de locatie, op weg naar wijziging van het bestemmingsplan dat de plannen van Landbouwbedrijf Voncken nu (nog) in de weg staat

Te volgen op: <https://www.youtube.com/c/GriffieGulpenWittem>

Maar laat nú nog uw stem horen en zorg dat uw vertegenwoordiger in de gemeenteraad tegenstemt!

Ja, ecologische kringlooplandbouw – Nee, verdozing en verrommeling van ons landschap!

Gezamenlijk Buurtoverleg Trintelen, Mingersborg, Eys, Eyserheide & Elkenrade, Stichting Groen Hart voor Heuvelland, Stichting Natuurlijk Geuldal.

Sluit u aan bij de G-mail-groep om goed geïnformeerd te blijven: buurtoverlegMEET@gmail.com



ADVOCATENKANTOOR VAN DE LAAR

Familie- & Erfrecht

T +31(0)45 - 541 07 30

www.advocatenkantoorvandelaar.nl



Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

6,-



OPENINGSTIJDEN:

MA. T/M DO. 12.00 - 23.00

VR.+ZA. 12.00 - 02.30

ZO. 12.00 - 23.00



Tijdens de gehele
kerstvakantie kunt u
komen afhalen en
bezorgen wij aan huis

 043 306 1710



**ELKE DAG (OOK KERSTAVOND) KOMEN WE HEERLIJK ETEN
AAN HUIS (WARM !!!) BRENGEN
ZIE WWW.VIJLERHOF.NL/AFHAAL (EN BEZORGEN)**

**OOK ONZE KERSTMENU'S BRENGEN WE (WARM) AAN HUIS
WWW.VIJLERHOF.NL/KERST**

BESTELLINGEN VIA TEL. 043-3061710 OF info@vijlerhof.nl

Gerarduskalender al 75 jaar in tienduizenden huishoudens

WITTEM - In 1947 verscheen het eerste exemplaar van de Gerarduskalender. Weliswaar nog niet met de huidige naam, maar de afmeting en opzet waren hetzelfde. In de jaren die volgden werd deze kleine, informatieve scheurkalender uit Wittem populair in tienduizenden huishoudens in het hele land en ook in Vlaanderen. Hij voorziet niet alleen in een datum, maar zorgt ook dagelijks voor een spirituele spreuk en de zon- en maanstanden. Verder treft u afwisselend een gedicht, weetje, mop, recept of een korte bezinning aan. Kortom, heel veel info op een oppervlakte van slechts 7x11 cm. Het is misschien daarom dat hij in menig huishouden in het kleinste kamertje te vinden is. En dat hij de opmars van tientallen andere scheurkalenders tot nu toe moedig weet te doorstaan. De meeropbrengst van de kalender komt overigens ten goede aan Pelgrimsoord Klooster Wittem. Ook dat is voor velen een reden om de kalender ieder jaar aan te schaffen.

Cadeautje voor een gevangene

De kalender is en blijft een geliefd (kerst)cadeautje, niet alleen voor vrienden en familie maar ook voor gevangenen. Want al jaren biedt Klooster Wittem de optie om een kalender te schenken aan iemand in een penitentiaire inrichting. U maakt veel gevangenen blij met een kalender; de vraag naar kalenders is altijd groter dan het aanbod. Misschien komt dat omdat de scheurkalender helpt om af te tellen tot het einde van de detentie. Of gewoon, vanwege de informatieve, onderhoudende inhoud, iedere dag weer.

De Gerarduskalender is te koop bij honderden wederverkopers in het land, in diverse boekwinkels en ook in vele parochies. Verkoopadressen zijn op aanvraag te krijgen bij Klooster Wittem. En natuurlijk prijkt de Gerarduskalender ook in de schappen van de (net verbouwde) kloosterboekwinkel. Meer informatie – ook over het schenken van een kalender aan een gevangene – vindt u op de website www.gerarduskalender.nl of bij de receptie van het klooster, tel. 043 4501741

Uit het leven van wethouder Gulpen, deel 3 Keukentafel

SIMPELVELD - Als parttime wethouder voor Leefbaar Simpelveld ben ik nu 8 jaar actief binnen onze mooie gemeente Simpelveld. In die tijd heb ik veel mensen ontmoet. De komende weken neem ik u mee in mijn herinneringen en ik wil u een inkijkje geven in onze gemeenschap. Wat houdt onze burgers bezig en hoe wil Leefbaar Simpelveld daarmee omgaan.

Een gesprek aan de keukentafel is nodig om in aanmerking te kunnen komen voor een WMO-voorziening. De moeilijke stap die daaraan voorafgaat, is je melden bij het WMO-loket. Je moet erkennen en toegeven dat je niet alles zelf meer kunt doen. Je hebt hulp nodig en je beseft dat er een bepaalde afhankelijkheid gaat ontstaan. Dat doet pijn, want je hebt jarenlang alles zelf in de hand gehad en dat lukt niet meer. Tijdens het gesprek wordt bekeken waar precies hulp bij nodig is, wat kunt u nog zelf, wat kunnen uw kinderen, uw familieleden of uw bureaus. Als deze aanvullende hulp niet toereikend is, kan hulp via de gemeente wor-

den gegeven. De omvang van die hulp wordt dan ook bepaald.

Tijdens het keukentafelgesprek wordt ook naar andere aspecten gekeken, die betrekking hebben op de leefbaarheid voor u als bewoner. Voer het keukentafelgesprek niet alleen, maar laat een familielid of een bekende meeluisteren. Er blijft dan meer hangen van het gesprek en achteraf kan informatie opnieuw worden gedeeld. Mocht u geen tweede gesprekspartner hebben, dan kan op verzoek een medewerker van MEE aanschuiven. De kosten van MEE worden vergoed door de gemeente. Vergeet niet dit tijdig te melden! MEE biedt onafhankelijke ondersteuning aan u als cliënt binnen de WMO, de Jeugdwet en de Participatiewet.

Prima, dat dit zo geregeld is! Leefbaar Simpelveld staat voor steun aan de burgers van Bochtoltz en Simpelveld, zodat men het leven zoveel als mogelijk in eigen hand kan houden.

*Tot de volgende keer,
groet, Thijs Gulpen*

Biljartnieuws

EPEN - In een volgepakt biljart-paleis "De carambole" in Veldhoven was Heinz Liermann van Niet Klossen afgelopen weekend al zijn tegenstanders te slim af en werd hij Gewestelijk Kampioen in de 3e klasse driebanden klein. Na een reeds lange weg met 3 "etappes" als enige speler te zijn doorgekomen is al een prestatie van formaat! Tijdens de uiteindelijke nationale finale in Doetinchem op 7, 8 en 9 januari zal Heinz moeten vechten tegen 7 kampioenen van de overige 7 gewesten. Heinz was "uberrascht" dat enkele supporters en medespelers van Niet Klossen de lange reis hadden getrotseerd om hem een hart onder de riem te steken. "Wunderbar!" De dikke, teleurgesteld want een week eerder was hij uitgeschakeld tijdens de districtsfinale in het driebanden groot 1e klas probeerde samen met Jan hem een aantal goede tips te geven en na de laatste partij op zaterdag op weg naar zijn hotel gaf hij deze tip nog even mee aan zijn kameraad Heinz... "Ruhe" is erg belangrijk en dat je morgen fit aan tafel komt. Het beste is een goede massage vooraf, iets wat praktisch alle topatleten (laten) doen. Hoewel der Heinz niet zo goed Thais kan spreken had dit toernooi voor hem toch een happy ending !!!! Van Harte gefeliciteerd Heinz !!! Je hebt Iepe (sorry ook Nyswiler) weer even op de kaart gezet! De Kroon op zijn dagelijkse trainingsuren, chapeau! Op naar de superboeren!

Hoezo toch nog biljarten? Alles is toch afgelast/uitgesteld? Ja en nee. De competitie is inderdaad voorlopig uitgesteld vanaf 15 november echter de Persoonlijke kampioenschappen kunnen gewoon doorgaan omdat tijdens de gewestelijke en landelijke finales de 7 partijen die elke speler dient te spelen worden uitgespreid over 3 dagen: van vrijdag vanaf 13.00 uur en zaterdag en zondag vanaf 11 uur t/m zodat om 20.00 uur (meestal rond 18.30/19.00 uur) alle spelers hun dagelijkse programma/partijen hebben kunnen afwerken. Vrijdag 2 partijen, zaterdag 3 en zondag 2 partijen.

Wedstrijden in de competitie worden altijd in de avond gespeeld, meestal vanaf 19.00 uur en zijn dus helaas niet mogelijk vanwege het nieuwe coronabeleid.

Wat betreft het BKE zullen we de nieuwe regels moeten afwachten, bedoeling is januari 2022; we houden U op de hoogte!



KERSTVOORVERKOOP BIJ NAANHOF

HET GROOTSTE VERS VLEES
ASSORTIMENT VOOR KERST!

ZONDAG 19-12 ZIJN
ALLE FILIALEN GEOPEND!



7.⁹⁹
per kilo

Konijnenbouten



7.⁹⁹
schaal 2 stuks

Tamme jonge hele konijnen



6.⁴⁹
per kilo

Verse kerstkalkoen
van 2,5 - 5,5 kilo
(af te halen vanaf ma 20-12)



4.⁹⁹
per kilo

Blanke varkensfilet



6.⁹⁹
per kilo

Luxe lange varkenshaas



8.⁹⁹
per kilo

Malse runderrosbief of rundertong



7.⁹⁹
per stuk

Volle hazenrug
proef de echte wildsmaak



9.⁹⁹
per kilo

Edelpoelet van hert of ree
boterzacht met een kruidige smaak



7.⁴⁹
per zak

Cocktailgarnalen
zak 1 kilo (750 gr. netto)



9.⁹⁹
per kilo

Wilde eendenfilet of fazantborstfilet
100% scharrelvlees



9.⁹⁹
500 gr.

Botermalse herten- of wildzwijnbiefstuk
in 10 min. klaar!



2.⁴⁹
zak 2,5 kg

Mydibel aardappelkroketten of -schijven



1.¹⁹
100 gr.

Yorkham



1.⁹⁹
pak 200 gr.

Kalkoensalami pizza of pepperoni



7.⁹⁹
kilobak

Rijkgevulde kipragout



0.⁵⁹
500 gr.

Hollandse spruiten



6.⁹⁹
per stuk

Debic slagroom
spuitbus 700ml



7.⁹⁹
per stuk

Appel noten vlaai

Acties geldig t/m zaterdag 18-12-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl



Update door nieuwe beperkingen

Openingstijden:

Elke dag van 11.00 - 17.00 uur

Afhaal / bezorgen:

woensdag t/m zondag van 16.00 tot 19.30 uur

Kerstbrunch op 1e en 2e Kerstdag gaat door.

3- gangen Early diner € 14,75 p.p.

Uiterlijke inloop 15.30 uur.

Dorpsstraat 19 | 6277 NC Slenaken
Tel: 043-4573201 | info@gasterijbergendal.nl



LAMBERT & MARIA

Gefeliciteerd met jullie 60-jarig huwelijk!

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

AFSCHEID

nemen doet het meest pijn als het

VERHAAL

nog niet af is.

Verdrietig, maar dankbaar voor alles wat hij voor ons gedaan en betekend heeft, hebben wij helaas te vroeg afscheid moeten nemen van mienge Sjakie, ozze pap en stjolse opa

Jacques Wierts



Betsy Wierts-Deitz

Hij overleed in de leeftijd van 64 jaar.

In dankbare herinnering:

Betsy

Samantha en Bjorn
Dean, Mads

Rick en Tatjana
Luca

Familie Wierts
Familie Deitz

Bocholtz, 10 december 2021

Steenberg 5, 6351 AP Bocholtz

Wij nemen afscheid van Jacques op donderdag 16 december a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz, gelegen aan de Pastoor Neujeanstraat.

Wij nemen in de kerk afscheid van Jacques, waarna de crematie in besloten kring zal plaatsvinden.

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 19 december

H. Mis om 11.00 uur

4de zondag van de Advent

Voor Ger en Gerdien Direcks-

van der Heijden. Voor Henk

Wassenberg

Woensdag 22 december

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

Vrijdag 24 december

kerstnacht mis komt te vervallen

Zaterdag 25 december

1ste kerstdag H. Mis om 11.00

uur. Voor ouders Jo en Bertha

Ortmans-Simons

Zondag 26 december

2de kerstdag H. Mis om 11.00

uur. Jaardienst voor Familie
Vandenbooren

Woensdag 29 december

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

Vrijdag 31 december

oudejaars mis komt te vervallen

Zondag 2 Januari 2022

H. Mis om 11.00 uur. Jaardienst

voor ouders Pelzer-Hanssen

Tevens voor Paul en Joep

Hanssen

Woensdag 5 januari

H. Mis m 9.00 uur

Voor de parochie

Mededelingen: uw kerkbijdrage
kunt u overmaken op NL92

RABO 0132 204 452 t.n.v.

Cunibertus parochie.

Diepbedroefd hebben wij afscheid moeten nemen
van mijn lieve man, broer, onze schoonbroer,
oom en neef

Ad Leisten

* 20-3-1940

† 10-12-2021

echtgenoot van

Joze Braun

Simpelveld: Joze Leisten-Braun

Familie Leisten

Familie Braun

Buijsroggestraat 9
6369 EE Simpelveld

De uitvaart zal in besloten kring gehouden worden.



**ANDERE BANKEN VERDWIJNEN
STEEDS VERDER UIT UW ZICHT.
WIJ BREIDEN UIT!**



**LOKALE
BETROKKENHEID
WÉL SERVICE
GÉÉN CALLCENTER
AAN DE LIJN MAAR
MENSEN UIT
DE OMGEVING**

Kisters Adviesgroep Bocholtz

Wilhelminastraat 20
6351 GN BOCHOLTZ

045 - 744 0777 T

info@kistersadviesgroep.nl **E**



Kisters Adviesgroep Bocholtz
 Wilhelminastraat 20, 6351 GN BOCHOLTZ
T 045 - 744 0777
E info@kistersadviesgroep.nl

www.kistersadviesgroep.nl

RegioBank
Zelfstandig Adviseur

NIJSWILLER**Parochie St. Dionysius****Zondag 19 december**

09:30 uur H. Mis. (4de Zondag van de Advent). Vanwege aangescherpte coronamaatregelen is H. Mis verplaatst naar zondag en wordt begeleid door organist Ton Notermans. Voor hen die offerden.

EYS**Parochie H. Agatha****Za. 18 dec.**

19.00 uur: Geen h. mis

Zo 19 dec

9.45 uur: 4de Advent. Tevens boeteviering. Gest. Jrd. Zef Sieben en Lieske Scheepers – Sieben. Melanie Gidding – Geurts (collecte)

Ma. 20 dec.

19.00 uur: Geen h. mis

HEUVELLAND**Protestante Gemeente**

Meer informatie:
www.maasheuveland.nl

In Memoriam**Rietje Weijers**

*“degene die altijd raad wist
zal node worden gemist”*

Droevig moeten wij u mededelen dat ons gewaardeerde lid Rietje Weijers, na toch wel moeilijke laatste jaren, rustig en vredig is ingeslapen, enkele dagen na haar 80ste verjaardag. Rietje was een mens uit duizenden, altijd zeer geïnteresseerd, bezorgd, meelevend en zeer sociaal. Zij had een rotsvast geloof en zingen was haar leven. Ze kon uren wandelen en bloemen en vogels hadden haar speciale aandacht.

Na 43 jaren in Oegstgeest gewoond te hebben, kwam zij in 2014 met haar man Sjef weer terug naar Bocholtz en zij werd meteen weer lid van het koor, haar club, waar zij vóór haar vertrek uit Bocholtz, ook al jaren lid van was geweest. Naadloos paste zij zich aan bij de alten en menig stuk kon zij zó weer meezingen.

Met zichtbaar veel plezier nam zij de draad weer op.

“Of ik nooit ben weg geweest”, vertelde zij trots.

De koorreizen naar Rome, Bratislava en Slovenië, die zij als niet-lid meemaakte, stonden in haar geheugen gegrift en hier was ze zeer dankbaar voor.

Toen het niet meer zo goed ging, hield Sjef haar repetitie- en uitvoeringsmap nauwgezet bij, wat veel respect en bewondering afdwong. Haar koormaatje Bertie hielp haar ook waar het maar kon. Dat was gewoon hartverwarmend!

Rietje had een nauwe band met Bocholtz en Limburg en zelfs in Oegstgeest bleven ze onderling dialect spreken, wat nu een pre is voor haar beide zonen.

Ook kwam ze trouw elk jaar carnaval vieren en zij verheugde zich dan op de dialect-mis die het koor zong. Ze kon er intens van genieten!

Rietje, heel hartelijk dank voor alles wat je voor het koor hebt gedaan, we zullen je erg missen.

Wij wensen haar man Sjef, Wim en Janine, Henk en Vaska, haar kleinkinderen, haar verdere familie, vrienden en kennissen heel veel sterkte en troost toe bij het verwerken van dit grote verlies.

*Bestuur, dirigenten, leden en Sympathisanten van
Zangkoor St. Joseph Bocholtz 1865*

Liefdevol hebben we afscheid moeten nemen van onze negentigjarige moeder, oma en overgrootmoeder. We zijn dankbaar dat zij zo lang in ons midden is geweest.



Lène

Margaretha Helena Vervuurt-Spronck

*12 september 1931 †6 december 2021

weduwe van Will Vervuurt

Ine & Arthur
Martin & Bertie
Frans & Sabina
Ron
Irene & Marcel

Kleinkinderen en achterkleinkinderen

Familie Spronck
Familie Vervuurt

Correspondentieadres:

Ine Vervuurt, Lichtenbergstraat 38, 6371 AV Landgraaf

Vanwege de maatregelen rond Covid-19 zal de uitvaart van mam met genodigden plaatsvinden.

U bent van harte welkom bij de zeswekendienst op zondag 23 januari om 11 uur in de Sint-Remigiuskerk te Simpelveld.

EERSTE JAARDIENST

Ook al zijn wij jou verloren
wij raken je nooit helemaal kwijt.
In onze harten kunnen wij je horen,
dragen we je bij ons voor altijd.

Sjef Mullenders

† 17 december 2020

Een jaar uit ons midden.
Geen dag uit onze gedachten.
Voor altijd in ons hart.



Marij Mullenders-Mohnen
Bianca en Frank

De eerste jaardienst wordt gehouden op zondag 19 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. 043-3061710 of info@vijlerhof.nl

Zie ook: www.vijlerhof.nl



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 11,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 10,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (vega)	€ 10,00
Limburgse ham met meloen	€ 10,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 10,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 25,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 25,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 19,00
Varkenshaasje met met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 19,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 18,00
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 19,00
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 19,00
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met met champignonroom-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 14,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 14,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 14,00

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat – mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 15,00
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger*	€ 14,00
Cheese burger*	€ 15,00
Vegetarische burger*	€ 14,00

JIMMY'S SPARERIBS

Heerlijke malse spareribs gemarineerd in BBQ-saus*	€ 20,00
--	---------

* Onze burgers en spareribs worden ook geserveerd met frites, salade en warme groenten

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 4,00
Chocolademousse	€ 4,00
IJstaartje van Gademan Gelato	€ 5,00

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 12,50
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 17,50

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 3,50 bezorgkosten



De vele kaarten, prachtige bloemen,
fijne brieven, mooie gesprekken en
uw belangstelling bij het afscheid van

Piet Bardoul

hebben op ons een diepe indruk gemaakt.

Hiervoor danken wij u hartelijk.

Ze zijn ons tot grote steun maar laten
ook zien hoe belangrijk hij voor anderen was.

Een speciaal woord van dank voor de liefdevolle
opvang in de Salon en Klein Schalig Wonen in
Parc Imstenrade.

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag
19 december om 11.00 uur in de parochiekerk van
de H. Remigius te Simpelveld.

Emmy Bardoul-Franken, kinderen en kleinkinderen

Wij danken
hierbij
iedereen



die op een spontane wijze medeleven betuigd heeft
bij het overlijden en afscheid nemen van

Elly Groenveld-Wolvekamp

Nijswiller, december 2021

Rijkelt Sr.
Rijkelt Jr., Tanja & Maurice
Robin & Gideon Merlin & Mirle

In memoriam Hub Mulleneers

Vrijdag 10 december hebben wij afscheid genomen van ons zeer gewaardeerd bestuurslid en tevens penningmeester van Stichting Culturele Evenementen Simpelveld/Bocholtz. Hub Mulleneers is 1 december 2021 plotseling overleden. Jarenlang was Hub mede verantwoordelijk voor alles wat in cultuurcentrum De Klimboom georganiseerd werd, maar ook voor culturele uitingen daarbuiten. Cultuur Puur Natuur en Het Sprookjesevenement in Simpelveld zijn daar de bekendste voorbeelden van. Hub hield zich het liefst op de achtergrond maar heeft tot op het laatst zeer veel voor onze stichting betekend. Voor zijn tomeloze en vrijwillige inzet is het bestuur hem zeer dankbaar. Wij wensen zijn familie en vrienden veel sterkte toe met het een plaats geven van dit gemis.

*Het Bestuur Stichting Culturele Evenementen
Simpelveld /Bocholtz*

Dankbaar voor de vele jaren waarin wij
van zijn goedheid en levensblijheid mochten genieten,
delen wij u mede dat vrij onverwachts
van ons is heengegaan mijn man, onze vader,
schoonvader, opa en over grootopa

Ton Thissen

* 14-3-1937 † 4-12-2021

echtgenoot van

Jeanne Vinck

Jeanne Thissen-Vinck

Annette en Peter
Ian, Kiki

Françoise en Math
Vicky en Gerben, Liene, Luca

Marianne Frings-Thissen

Vinkedelstraat 4
6369 BT Simpelveld

De crematie heeft in besloten kring plaats gevonden.

Een speciaal woord van dank aan de Meander
Thuiszorg en fysio Ruben Schepers voor de goede
zorgen.

Dankbaar voor alle fijne en mooie
herinneringen die zij ons achterlaat,
delen wij u mede dat geheel onverwachts
in haar vertrouwde omgeving
van ons is weggenomen onze geliefde

Peronne Emonds

* 5-8-1959 † 4-12-2021

echtgenote van

Norbert Seidemann

Simpelveld: Norbert Seidemann

Simpelveld: Hendrik Emonds
en Lyan Veenhoven

Simpelveld: Saskia Emonds
en Max Mackenbach

Wijlre: mevrouw Emonds-Vermeule

Wijlre: Alphons Emonds

Bad Neuenahr: Christian Seidemann

Schwalmtal: Kerstin Seidemann

Houbiersstraat 16
6369 CC Simpelveld

De uitvaart heeft in besloten kring
plaatsgevonden.

GASSE

SLAAPCOMFORT

Geef je
**Original
Boxspring**
kleur

ā

2e
dekbedovertrek

€ 1,-*

* actie geldig op geselecteerde dekbedovertrekken in vestiging Simpelveld

Irmstraat 54 Simpelveld

WWW.GASSE.EU